

# 裁军谈判会议

CD/PV.1063  
27 March 2007

CHINESE

---

## 第一〇六三次全体会议最后记录

2007年3月27日星期二上午10时20分  
在日内瓦万国宫举行

主席：萨拉拉·费尔南多女士（斯里兰卡）

主席：我宣布裁军谈判会议第 1063 次全体会议现在开始。

首先，我愿代表 P6 就本周的工作作一陈述。

在我向上周五的非正式全体会议作的介绍 CRP.4 号文件的发言中，我评价了 2007 年裁谈会 P6 对本年度会议第一期开展的工作，依据的是：我们同全体协调员进行的交流以及他们提出的意见，我们自己对全体会议和非正式会议的参加，同所有代表团的双边磋商，以及与各集团和集团协调员的会议。

我愿代表 P6 向各区域的许多代表团在上周五的非正式和正式全体会议上发言，赞同 CD/2007/L.1 号文件所载主席提出的决定草案表示感谢。同时，有些代表团希望主要在工作方法和程序方面进一步澄清一些问题。本着透明的精神，我愿述及相关要点，以便协助评价这项提案。

关于均衡问题，我们确信，这项提案是得到仔细拟订的，目的是兼顾不同观点、优先事项和利益以及就成员国中长期目标而言可望实现的部分。我愿再次强调的是，CD/2007/L.1 号文件所载的提案反映的是成员国的观点。我还要提及 L.1 号文件的起首部分中所说：裁谈会将在不妨碍今后就各议程项目开展工作和谈判的前提下对这一决定草案作出决定。

此外，我们确信，这项提案完全符合裁谈会议事规则。议事规则明确规定，本会议的工作可以根据本会议商定的任何安排进行。本会议对自身的议事规则有控制权，议事规则的作用是为本会议工作提供便利。在上周五的非正式全体会议上，本会议秘书长奥尔忠尼启则先生进一步强调了这一立场。

关于这项决定草案的期限问题，我想要告诉各位，依照议事规则，这项决定草案将对裁谈会 2007 年会议有效。

关于时间表，我们认为，在时间的分配方面的确需要灵活掌握。所以，P6 将在就这一提案作出决定之后同各协调员协商，提出一个适当的暂定时间表。

关于本会议任命负责具体问题的协调员一事，在我们的磋商过程中，各方普遍认为，目前采用的同协调员合作的方法是有用的、恰当的，所以，这一方法应当继续采用并得到进一步完善。这些协调员对本会议负责，由本会议任命，并向本会议提交报告供审议。协调员主持的会议将为非正式会议，除非本会议另行决定。本会议议事规则将适用于由协调员主持的会议。

最后，根据 P6 今年初按照一月份提出的组织框架向本会议作出的承诺，我们打算于 3 月 29 日星期四上午 10 时举行一次正式全体会议，以便对 L.1 号文件作出决定。

登记在今天的全体会议上发言的，有以下各国代表：尼日利亚、德国(代表欧盟)、奥地利、意大利、法国、斯洛伐克，我看到阿尔及利亚举起了国名牌，以及伊朗伊斯兰共和国。

现在请尼日利亚代表发言。

阿瓦嫩先生(尼日利亚)：主席女士，我有幸代表 21 国集团发言。

首先，我愿感谢你担任裁军谈判会议主席，21 国集团一定与你充分合作并支持你履行职责。

21 国集团重申，彻底消除核武器是防止使用或威胁使用核武器的唯一绝对保障。本集团仍然确信，只要存在核武器，此种武器的扩散和可能使用的危险就依然存在。

认识到这种危险，21 国集团一贯要求缔结一项为无核武器国家提供不使用或威胁使用核武器的安全保证的具有法律约束力的国际文书。在这方面，本集团提及联大第十届特别会议即专门讨论裁军问题的第一届特别会议《最后文件》第 32 段和 59 段，这两段强调有必要酌情作出有效安排，保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器。

21 国集团确信，这些安排一旦在具有法律约束力的文书中得到确立，不仅将会建立同类国家之间的信任，而且还会加强其安全乃至国际社会的和平与安全。

21 国集团对正如 P6 倡议所述在裁谈会框架内就消极安全保证问题进行了非正式磋商表示欢迎，并且满意地注意到，裁谈会各方原则上不反对拟订一项保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的国际公约的主张，尽管有人也指出，在形成一项为各方所接受的共同方正方面仍然存在着困难。

本集团认为，尽管现在存在各种不同途径，仍然应当设法缔结一项关于向无核武器国家提供安全保证的普遍的、具有法律约束力的文书。21 国集团认为，缔结此种文书，将是朝向全面实现军备控制、核裁军和不扩散目标迈出的重要一步。

主席：谢谢你，现在请名单上的下一位发言者德国代表以欧盟的名义发言。

布拉萨克先生(德国)：主席女士，我有幸代表欧洲联盟发言。这是我首次在你担任主席期间代表欧盟发言，因此，首先，我愿祝贺你担任裁军谈判会议主席。欧洲联盟一定全力支持你设法领导本会议的工作，特别是在这一重要的时刻。

欧洲联盟因前面数周的会议期间进行了积极的、结构化和实质性讨论而受到极大的鼓舞，此种讨论是 2007 年裁谈会六主席的“组织框架”促成的。由于裁谈会去年的六位主席共同采取的主动行动而形成的势头，显然得到了维持并被带到了一个更高的水平。我想要说的是，裁谈会目前充满着一种新的气氛。这使得我们希望，裁谈会工作中的僵局最终能够打破，而且重要的工作能够恢复进行。

欧洲联盟不反对 P6 在目前的 CD/2007/L.1 号文件中提出的提案。

主席：谢谢你。请一些代表团不要使用移动电话，因为移动电话的使用干扰会议的进行。我发现很难专心听取发言。因此请各位关掉移动电话。

现在请下一位发言者奥地利大使发言。

佩特里奇先生(奥地利)：主席女士，这是我在你担任主席期间首次发言，因此，请允许我祝贺你担任这一要职。

同时，我要向你以及其他主席和各位协调员表示感谢，正如我们在前面几周内所目睹的，你们作出了不懈努力，开展了重要工作。

奥地利特别感谢并欢迎上周五在 CD/2007/L.1 号文件中提出的 P6 提案。我们认为，该提案是一种非常均衡、公正的做法，非常有可能打破目前的僵局。所以，奥地利愿意全力支持主席提出的决定草案。

在这方面，我们还愿欢迎加拿大提交的题为《禁产条约范围——核查安排》的工作文件。我们认为，这份工作文件对我们今后就禁产条约进行讨论——最好是进行谈判——来说是一个重要贡献。

主席：谢谢你，现在请名单上的下一位发言者意大利大使发言。

特雷扎先生(意大利)：主席女士，我荣幸地告知你和本会议成员：意大利共和国总统乔治·纳波利塔诺先生授予约瑟夫·戈德布拉特博士意大利共和国荣誉骑士称号。

这样做的依据如下：“戈德布拉特博士是国际裁军和不扩散领域的主要专家之一。作为一名政府官员以及随后作为一名专家和学者，他致力于通过裁军、削减军备和不扩散促进国际和平与安全。”我认为，所有从事裁军和不扩散工作的人，都熟悉这位知名学者和受人尊敬的专家在与本会议工作相关的领域取得的杰出成绩。

大家知道，戈德布拉特博士常常在旁听席上密切关注我们的正式会议情况。遗憾的是，他今天没有出现在会场上，但是，我愿向他致以最热烈的祝贺和深切的谢意，因为他多年来为裁军和不扩散事业作出了宝贵的贡献。

向戈德布拉特博士授予这一称号表明，意大利坚决致力于在各级机构推动裁军和不扩散事业。上个月，副总理兼外交部长马西莫·达莱马在访问广岛这一象征着争取通过裁军进而实现国际和平的国际努力的城市时，曾坚决表示赞成核裁军和不扩散。

几天之后，在本会议举行的高级别会议上，副国务秘书维托里奥·克拉克西呼吁本会议恢复进行实质性工作，并对六主席倡议表示支持。我要补充的是：在人道主义裁军领域，意大利是上月最先赞同旨在禁止一整类集束弹药的奥斯陆宣言的国家之一。

我们的承诺是与欧洲联盟在裁军和不扩散领域的承诺密切相关的，后者是基于欧洲的历史，尤其是基于欧洲共同的外交和安全政策。这项政策的一些重要内容，如《欧盟防止大规模毁灭性武器扩散战略》和《欧盟关于裁军和不扩散领域多边协议的普遍加入和加强的共同政策》等，是在 2003 年意大利担任欧洲联盟主席期间制定的。

我刚才提到的一些动态是在一个特殊的时期出现的。去年 11 月，《特定常规武器公约》审议大会在法国担任主席期间取得了实质性成果。几星期之后，在巴基斯坦担任主席期间，《生物武器公约》审议大会取得了类似的积极成果。今年，六位主席向裁军谈判会议提交了一项决定草案，该决定草案将使本会议能够恢复进行其机构性工作，即谈判国际裁军条约，这是有史以来第一次。我国代表

(特雷扎先生，意大利)

团赞同德国今天上午以欧洲联盟的名义作的发言。同来自几乎所有区域集团的大量裁谈会成员国一道，意大利已经于上周五表示，它能够接受这项决定，该决定是经请求而提出的，也是在进一步完善各代表团所熟悉的、多年来一直为其花费精力的先前提案基础上形成的一项公平、坦诚的折中安排。这一提案对于关注本会议所有审议活动的代表团以及了解相关情况的首都来说不应当是一个意外。六位主席相当长时间以来一直在作出努力并进行磋商，并且尽可能提前许多时间与每个代表团和每个区域集团接触。我们尊重有必要在这一重大问题上征求国内意见的做法，但现在是作出决定的时候了。我认为，裁谈会所有成员都认识到，《不扩散条约》——该条约的审议进程将于下月开始——是国际和平与安全的基石。这一进程将在很大程度上得益于我们在日内瓦进行的审议活动取得的积极结果。

主席：谢谢你，我利用这一机会也向戈德布拉特博士表示衷心祝贺。斯里兰卡代表团多年来很熟悉戈德布拉特博士并与他保持着密切关系。

现在请名单上的下一位发言者法国大使发言。

多贝尔先生(法国)：主席女士，这是我在你担任主席期间首次在本会议发言，因此，首先，我愿对你表示最热烈的祝贺。我还要向你表示衷心感谢，感谢你和裁军谈判会议其他主席设法就本届会议第二期和第三期会议活动计划达成一个折中解决办法。

我没有在星期五下午发言，这是因为我们想要花时间认真研究这项提案的真正价值，该提案无论如何都将标志着裁军谈判会议工作的一个重要转折点。

本着折中精神，法国愿意接受就这一案文达成的一致意见。因而，我们表明，我们真诚致力于尽早发起裂变材料条约(“禁产条约”)谈判，如同我们多次在本会议指出的，我们认为，该条约是《全面禁试条约》的一种不可或缺的补充，也是裁军谈判会议能够对其起到推动作用的核裁军领域的下一个实际前进步骤。实际上，这是现阶段唯一有可能得到本会议成员国赞同从而开始进行谈判的议题。

在这方面，我还想要强调的是，任何旨在加强或修改主席的折中案文中关于核裁军或消极安全保证的规定的修正案，都会使达成协商一致意见的任何机会成为

(多贝尔先生, 法国)

泡影。另外，我们感到遗憾的是，这项提案过于重视核裁军，而对常规裁军却不够重视。我们想要指出的是，裁军谈判会议的审议活动不应当限于主席提案述及的四个议程项目，而是应当涵盖与全面和彻底裁军及不扩散有关的所有问题。

具体而言，我们认为，裁军谈判会议应当继续在议程项目 7 之下讨论武器贸易条约草案、单兵携带防空系统问题，以及向非国家行为者转让常规武器和大规模毁灭性武器问题。这些专题对国家安全至关重要。不过，尽管我们发现这一案文存在一些缺陷，正如我已经说过的，法国不打算阻止协商一致意见。

铭记欧洲联盟主席国刚在发表的看法，如果所有代表团都能够显示出与我们所显示的相同的灵活性，赞同这项折中安排，从而使这项主席提案能够在本届会议第一期会议结束之前以协商一致意见方式获得通过，那么，我们热切希望主席确保第二和第三期会议期间的讨论能够为裂变材料条约谈判分配所需的时间，并且考虑到与常规裁军相关的问题的重要性。

主席：谢谢你，现在请名单上的下一位发言者阿尔及利亚代表发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)：首先，我要祝贺戈德布拉特教授获奖，向他颁发这一奖项，是为了承认他为整个裁军事业所做的贡献和努力。我还要向意大利表示感谢，该国通过由总统颁发这一奖项再次证明，它致力于裁军和不扩散事业，从而促进国际和平与安全。

主席女士，阿尔及利亚代表团本来不打算发言，但是，由于你刚才代表六主席作了说明——我们感谢你这样做——我们想谈一些看法。

首先，在上周五举行的正式和非正式会议上，阿尔及利亚代表团指出，关于核裁军和消极安全保证的职责可以采用 1995 和 2000 年的《不扩散条约》审议大会一致通过的措辞予以改进。

另外，阿尔及利亚代表团当时提出了一些程序性问题，具体而言，这些问题涉及工作计划的年度周期。主席女士，在你的声明中，在第二页第一段中，你说，这项计划对 2007 年有效，关于这一点，我有几个法律问题。议事规则第 28 条规定，每年通过议程和工作计划。这些议事规则是以决定方式通过的。你们的提案，即关于工作计划的主席提案，也将以法律决定即本会议决定的方式通过。在

(哈利夫先生，阿尔及利亚)

这方面，我想请法国大使阁下——他具备深入的法律知识——对此作一些解释。如果这项决定以决定方式获得通过，而且如果议事规则也是以本会议作出决定的方式通过的，同时考虑到你们的提案没有提及年度周期——它规定了在时间上不受限制的职责，那么，在法律上我们就会处于两种不同情形：通过议事规则的那项决定以及通过工作计划的那项决定。提案没有提到工作计划的年度基础，一旦法定规则之间出现冲突，显然最近的法定规则应予适用。所以，我们认为，你们明确表示为本届会议任命协调员的提案不会遭到任何反对。这样做不会对本会议有任何妨碍。作出更加明确的阐述不会妨碍任何人。

我不妨宣读一个提案：

我们可以说，“裁军谈判会议决定在不妨碍今后就各议程项目开展工作和谈判的前提下，在本届会议期限内任命……”。然后我们提名协调员。

我认为这样做并不会在文件的均衡方面引起任何麻烦。文件的均衡并不存在任何问题，除非出现我们没有意识到的情况。上面涉及的是程序。

主席女士，关于职责的实质内容或措辞，我们周五晚上很晚才收到你的提案，我们随即以最快速度将该提案发给了我们的首都。我们仍在等待阿尔及利亚主管机构的答复。我希望能在周四之前收到答复，但我现在无法告诉你确切时间。尽管如此，阿尔及利亚代表团仍然愿意与六主席磋商，以期作出需要的改进。但是，极有必要在这项决定中提及工作计划的年度时限，因为在这一阶段结束之后，我们将会更多地提及这项决定，而不是几位主席的声明。

主席：谢谢你，现在请名单上的下一位发言者伊朗伊斯兰共和国大使发言。

莫艾耶里先生(伊朗伊斯兰共和国)：主席女士，这是我首次在你担任主席期间发言，因此，请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席，并祝愿你顺利履行你的重要职责，以便推动这一庄严机构的工作的开展。我还要向裁谈会六位主席以及协调员表示赞赏，他们对裁谈会工作的贡献令人钦佩。

关于 2007 年 3 月 23 日星期五向本会议提出的提案，我想谈一些看法。我们在收到这一提案之后立即将其发回了国内，以供有关方面深入研究并作出指示。直

(莫艾耶里先生，伊朗伊斯兰共和国)

到现在，我国代表团尚未收到国内的指示。所以，我国代表团保留稍后阶段在这方面提出最后看法的权利。

由于这是一项非常重要的提案，因此我国首都各决策机构需要妥善研究这项提案。为了推动关于这一问题的讨论，现将我国代表团的一些初步看法提出如下。

我国代表团一贯坚持主张以均衡、全面的方式对待裁谈会的工作计划。本会议先前确定的四个核心问题是有其背景、历史和来龙去脉的。我们认为，这些问题具有同等价值，而不是有些问题的重要性高于或低于另一些问题。我国代表团认为，核裁军和保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的具有法律约束力的国际安排，是本会议工作中最为重要的优先事项。所以，这并不影响这四个核心问题在本会议任何工作计划中的相互均衡。五国大使提案为本机构的任何工作计划奠定了一个坚实的基础。我们希望这项提案符合这一标准。

关于禁产条约，我国代表团曾在不同场合表示过以下立场：关于这一问题的谈判只能在香农任务授权框架内进行。我愿再次正式表示我国代表团的这一原则立场。

主席：谢谢你，现在请名单上的下一位发言者埃及的舒克丽大使发言。

舒克丽先生(埃及)：主席女士，请允许我祝贺你担任本会议主席并祝愿你顺利履行这一重要职责。我还要感谢你发言，就 CRP.4 号文件提出的倡议作了重要的澄清。这些澄清无疑将在很大程度上弄清这项倡议的一些含糊不清之处，我利用这一机会，重申我们感谢为澄清这项倡议所作的一切努力，以期取得希望得到的结果，即结束本会议工作在过去十年中面临的僵局。

我们将把你刚才宣读的声明案文迅速发给我们的首都，以使这项倡议得到详细研究，这样，我国代表团就能够作出恰当决定，同时顾及这项倡议的特殊和独特性质，该倡议在本会议中是前所未有的。这项倡议是在不容讨价还价的基础上提出的，就是说，任何修正都不会得到赞同。我国代表团意识到这项倡议的重要性及其在取得想要得到的结果方面可发挥的作用。我们十分愿意本着积极、灵活的精神，并在你认为恰当的任何框架内研究这项倡议。

主席：谢谢埃及大使，现在请斯洛伐克的平特大使发言。

平特先生(斯洛伐克)：主席女士，首先，我要和前面几位发言者一样，祝贺你担任本会议主席并祝愿你工作顺利。同时，我要补充的是，我们赞同德国大使代表欧盟所作的发言。

我国代表团一直在非常仔细地关注本年度会议头九周内的讨论情况，尤其是上周五就有关本会议今后活动的具有开拓性的 P6 提案提出的声明。我有幸在裁谈会非正式前提会议上，代表去年的裁谈会主席对该提案表示支持。

这项提案是按照各代表团在 P6 召集的深入细致的磋商过程中提出的思路拟订的。这应当能够确保该提案达到全体成员国的希望，从而使其在目前支持该提案。不过，在上周五的讨论的某些时候，我们仍然有一种似曾相识的感觉。我指的是去年的裁谈会报告的编写情况。在此我无意谈论细节，但是，我们和多数同事的主要感觉是：我们很难摆脱缺乏超越传统的或保守的行为概念的决心或勇气这一弊病。上周五，奥尔忠尼启则先生的话语提醒我们：现在没有理由不打破这一恶性循环。十年的无所作为——未能在裁军问题谈判方面取得任何实际结果——在我们对这一机构的主要作用的想法方面产生了负面影响。十年的讨论，不论为体现进展而设定了何种目标，都把我们带到了一个十字路口。

我们现在基本上有两种选择：要么体现出足够的责任感、勇气和决心，开辟本会议历史上的一个新时代；要么安于现状，不思进取。我们应当明白，这两种决定都带有一些风险。不过，这次，我们应当记得联合国前任秘书长科菲·安南先生的话，他在最后一次莅临本会议之时强调说，时机已经成熟，应当作出何种选择，也很清楚。不接受在听取各位的意见之后提出的经过仔细拟订的 P6 提案，将会意味着大大辜负安南先生的期望。

我们的确在使本机构的生存面临危险。不要想当然地认为，再有一年的讨论，我们的政府乃至国际社会的期望就能达到。

现在，有些人已经说，由于不开展实际工作，裁谈会成了一个只需让资浅外交官关注的机构。我们也许离这种消极评论进一步加剧，裁谈会变成一个毫无实际意义和影响力的无关紧要、非正式的机构的时刻不太远了。

(平特先生，斯洛伐克)

数周前，我听到了一批参观理事厅的游客之间进行的交谈。可以用一句话概括他们在参观后得出的印象：只要这些经常在这一会议厅举行会议的外交官——这里他们实际上用了更加明确的措辞——每周哪怕凝视一次他们头部上方的绘画，世上的武器就会减少，世界面临的战争惨剧也会减少。

最后，我希望各位能够更多地尊重国际社会和普通人的代表的期望。

主席：谢谢你，现在名单上的下一位发言者波兰代表发言。

米斯塔先生(波兰)：主席女士，首先，我要强调，波兰完全赞同德国大使刚才代表欧盟所作的发言。

这是我国代表团首次在斯里兰卡担任主席期间，在正式会议上发言，因此，请允许我衷心祝贺你担任这一要职，波兰一定会全力支持你开展工作。我国代表团还要向今年的所有主席特别是来自南非和西班牙的你的前任，表示深切的谢意，感谢他们为领导裁谈会的工作作出的巨大努力。我们还要向主席任命的协调员表示祝贺，祝贺他们出色地主持了就议程项目开展的实质性讨论。所有这些共同努力无疑都有助于裁谈会形成一种积极的势头。

我们愿就在 3 月 23 日的 CD/2007/L.1 号文件中提出的主席的决定草案，对你和六主席表示感谢的称赞，这项决定草案可视为采用创新方法和独特思维处理裁谈会面临的问题。我们高兴地获悉，这项提案中的主张是以迄今为止取得的进展为基础的。我们认为，这些主张还似乎考虑到了我们对折中解决办法的寻求，这些解决办法能够切实顾及出席这一庄严机构的所有国家的利益。此外，我们认为，该提案恰当顾及了许多国家长期以来再三表达的打破现有僵局的期望和要求。因此，波兰认为，该提案是我们设法振兴本会议工作方面的一个前进步骤。如果在现阶段注重一些挫折而不是一些有利之处，我们就可能使设法让裁谈会重新开展工作的所有努力面临危险。

波兰对主席提出的决定草案及其设想表示欢迎。所以，我们愿意和其他国家一样，对这项提案表示全力支持。我们认为，这项提案为裁谈会作出决定奠定了合理基础，与此同时，我们呼吁各国采取灵活、积极的做法，这是这项目标的实现所必不可少的。

主席：谢谢你，现在请名单上的下一位发言者大韩民国大使发言。

张先生(大韩民国)：主席女士，这是我国代表团首次在你担任主席期间在正式全体会议上发言，因此，我愿衷心祝贺你担任本机构主席。我还愿向今年的六位主席表示感谢，感谢他们作出不懈努力，推进裁谈会的工作。我国代表团利用这一机会向你表示，我们一定会全力支持你并与你合作。

今年，我们是怀着一种新的目标感开始进行裁军谈判会议的讨论工作的，我们希望在去年取得的进展基础上找到一种可行解决办法，以便在经历多年挫折之后，使裁谈会重新开展工作。我们就所有议程项目进行了大量的结构化讨论。在过去九周进行了深入的主题讨论之后，提出了重要的 P6 提案。我们极为赞赏 P6 作出的艰苦努力，并对该提案表示全力支持。我国代表团认为，CD/2007/L.1 号文件所载的决定草案非常均衡，而且恰当体现了 P6 与所有成员国进行的双边磋商的结果。

在这件事情上，我请全体成员体现出必要的政治意愿，并且持更加灵活的态度，以便保持良好的势头。

主席：谢谢你，现在请名单上的下一位也是最后一位发言者，德国大使发言。

布拉萨克先生(德国)：主席女士，感谢你允许德国以本国名义发言。首先，我很高兴今天上午从意大利代表团那里获悉，约瑟夫·戈德布拉特博士再次获得极高的荣誉，这是我担任裁谈会大使以来他第二次获得此种荣誉，我认为他理应得到这一荣誉。

我愿意再次向你主席女士和 P6 计划的其他提出者表示，德国一定全力支持你努力指导本会议工作，特别是在这一至关重要的时刻。我们深信，在你干练的领导下，本会议一定能够最终实现九年来一直力争实现的目标，就是说使裁谈会重新开展实质性工作。毫无疑问——而且没有人会感到奇怪——我国代表团赞同今天上午德国代表欧盟所作的发言。

在前面几周的会议上，本会议进行了积极的、结构化和实质性讨论，这些讨论是 2007 年裁谈会六位主席的“组织框架”促成的，我们因此而受到极大鼓舞。

(布拉萨克先生, 德国)

所以, 我们真诚地欢迎今年的 P6 于 2007 年 3 月 23 日在 CD/2007/L.1 号文件中提出的主席的决定草案, 我们认为, 该决定草案的内容的确反映了裁谈会为重新开展工作而须商定的必要的决定。和上周五一样, 我再次高兴地表示, 德国充分而且毫不含糊地支持目前的 P6 提案。

我们非常欢迎而且鼓励 2007 年裁谈会六位主席为从前几周的讨论中得出恰当结论而作出的集体努力。具体而言, 我们高度称赞 P6 再次不厌其烦地征求裁谈会每个成员国的意见, 并将所有这些意见综合成一项连贯一致的规划提案, 以指导裁谈会今年余下时间乃至今后的活动。该提案以坦诚、公平、均衡和综合的方式考虑到了裁谈会全体成员的利益, 同时本着现实的妥协精神, 让所有成员在同等程度上感到有些不满意。

我们还高度称赞所有的协调员开展的工作, 并且非常感谢他们在各议程项目之下作出的努力。德国通过欧盟并作为单独的国家, 为各议程项目的讨论提供了大量投入, 并且将继续积极参与所有今后的讨论。我们认为, 前面几周的讨论以其不同的紧张程度和不同的深度和详细程度, 已经清楚地向裁谈会全体成员证明: 虽然议程上所有项目都有自身合理的存在的理由, 但就裁谈会就不同问题须开展的工作的程度而言, 确有必要采取有差别的做法。所以, 我们完全赞成 P6 主席的决定草案采取有差别的做法。

让裁谈会重新行使充当国际社会能够利用的负责进行裁军谈判的唯一多边论坛这项职能这一点, 在我们今天面临的重大安全挑战这一背景下变得更加重要。

所以, 现在, 裁谈会极有必要通过重新开始从事工作的重要决定。关于程序问题——我将在今后进一步详细讨论这些问题——我们完全赞成主席女士你今天上午在此提出的看法。因此, 我们呼吁所有代表团为实现这一目标体现出最大的灵活性和建设性, 尽快通过 P6 提出的主席的决定草案。除此之外, 没有任何其他现实和可行的办法。

主席: 谢谢你, 现在请两位刚刚在名单上登记的发言者发言。先请中国代表发言。

成先生(中国): 谢谢主席女士, 感谢你刚才对一些问题所作的说明。中国代表与各方一样, 希望看到裁谈会能够尽早开展实质性工作。本着这一精神, 我愿借此机会就 CD/2007/L.1 中的决定草案提出一些问题, 希望能得到澄清。

(成先生，中国)

第一，议事规则第 28 条规定，“本会议应在年会开始时以其议程为基础制定工作计划，其中应包括该届年会的活动时间表”。根据我对本条的理解，事实上这也是本会议以往的实践，即，裁谈会要开展实质性工作，应该有一个工作计划。我的问题是，CD/2007/L.1 中的决定草案与议事规则中规定的工作计划是什么关系？也就是说，这个决定草案是否就是议事规则中所指的工作计划？如果是的话，为何不将其称为工作计划？如果不是的话，那么裁谈会是否还要坚持按照议事规则这一条的规定行事？抑或 P6 认为，此次提出的决定草案只是个例外。

第二，议事规则第 23 条规定，“如本会议认为为有效执行其职务而有此需要时，包括似乎具有就一项条约草案或其他草案案文进行谈判的基础时，本会议可以设立附属机构，例如特设小组委员会、工作小组、技术小组或政府专家小组。”那么，决定草案中的协调员是不是一种附属机构？为何要避免采用特委会等裁谈会曾经惯用的附属机制？任命协调员是你们在同各成员国双边磋商中大家表达的一致看法吗？还是这只是一些成员国的主张？为什么不能任命特别协调员？协调员的报告是代表协调员本身还是代表全体成员？

第三，我的初步看法是，CD/2007/L.1 中的决定草案与五国大使方案存在很大差别。P6 是否也这样看？还是你们认为它们之间没有本质差别？

第四，在我看来，决定草案中关于核裁军、防止外空军备竞赛、消极无核安保三个议题协调员的职责与一期会 P6 提出的组织框架中有关这三个议题协调员的职责几乎没有差别。我谨在此引述我们的前任主席、南非大使当时的讲话，“The coordinators will arrange and chair deliberations dealing with the agenda items in a comprehensive manner without preconditions, bearing in mind all relevant views and proposals, past, present, and future.”

而决定草案表示，任命协调员主持实质性讨论，我的理解正确吗？也就是它们两者之间没有区别。

第五，决定草案中第三段提及与防止外空军备竞赛有关的问题，这个“有关的问题”是不是指防止在外空部署武器、对外空物体使用或威胁使用武力问题？如果是的话，为什么不明说？

第六，按照议事规则规定，在每届会议开始前，会议应该为该届会议制定工作计划。而决定草案中没有明确提及协调员的时限。刚才你在讲话中表示，“It

would be valid for the 2007 session of the CD”。既然如此，为何不把这一点写进决定草案中？

上述问题是我目前所想到的，希望 P6 能够开诚布公地一一解答。这无疑将有助于中方全面准确地理解，并对决定草案进行认真的研究。

主席：现在请名单上最后一位发言者保加利亚大使发言。

德拉加诺夫先生(保加利亚)：主席女士，请允许我祝贺你担任这一重要职位。我们祝你工作顺利。保加利亚代表团一定向你提供充分支持并与你充分合作。还请允许我向 2007 年各位主席表示感谢，感谢他们作出的有益努力。我国代表团真诚希望，2006 和 2007 年各位主席的延续性和工作加上所有成员国的美好意愿，能使裁谈会取得成功并在今年推进本会议的工作。

我国代表团多年来一直在作出努力，帮助本会议重新开始进行实质性工作，我向你保证，我们将不遗余力地推动这一目标的实现。我赞成德国刚刚宣读的欧盟联合声明，并且和前几位发言者一样，也对 P6 提案表示支持。我国代表团也认为，该提案也许并不完美，但它似乎是目前唯一一种可行方案，我愿鼓励所有成员国抓住这一机会，本着积极合作和灵活的精神支持这项提案。

我们应当对此有清醒的认识。裁谈会也许在短时间内不会有比这更好地机会了。我想引用曼德拉经常说的一句著名的话：“机不可失，时不再来”。

主席：谢谢你，我要感谢所有代表团对主席女士、P6 和协调员的赞誉。

P6 已经尽了最大努力，对非正式和正式全体会议上提出的一些问题进行澄清。我们还设法通过大量的双边会晤、区域集团会晤作出澄清；另外，我们还邀请仍然想要使问题得到澄清的成员国同 P6 见面，以便最终设法利用本会议的这一势头，使本会议重新开始进行工作。

即便如此，即便今天名单上的发言者都已经发言完毕，我仍想问一下，是否还有代表团想要发言？如果没有，本次全体会议就到此结束。下次全体会议定于 2007 年 3 月 29 日星期四上午 10 时举行。

上午 11 时 25 分散会

-- -- -- -- --